



## COMMUNIQUE DE PRESSE

Sculptures en plein-air : le 13<sup>e</sup> Gare Art Festival a lieu sur la Place de Paris à Luxembourg-ville du samedi 10 août au samedi 17 août. Les œuvres créées in situ seront exposées dans la gare centrale du 18 août jusqu'au 19 septembre.

Depuis 13 années consécutives le Gare Art Festival permet aux petits et aux grands de découvrir et de suivre la création live de sculptures de grands formats et ce, de A à Z.

Placé sous le Haut Patronage du Ministère de la Culture, cet incontournable du paysage culturel estival luxembourgeois est également apprécié parce que les œuvres créées restent exposées et visibles pendant quelques semaines qui suivent leur réalisation. Ceux et celles qui n'auront donc pas eu le loisir de suivre la taille de la pierre jour après jour pourront en jauger le résultat dans la gare de Luxembourg jusqu'au jeudi 19 septembre inclus.

Six sculpteurs professionnels luxembourgeois et internationaux sélectionnés par un jury compétent officieront tous les jours sur la Place de Paris à partir du samedi 10 août jusqu'au samedi 17 août midi : Manon BERTRAND (LU), Heather CARROLL (LU, CAN), Maurizio PERRON (IT), Mario LOPES (PY), Stefan ESTERBAUER (AT), Hiroyuki ASANO (JP).

La Place de Paris avec sa belle fontaine centrale pourra donc être assimilée à un grand atelier à ciel ouvert durant cette période, cet espace de travail délimité par des barrières étant visible et accessible de tous les côtés.

Une visite quotidienne à la Place de Paris permettra de suivre la transformation magique d'un « simple » bloc de pierre en sculpture, en œuvre d'art particulière et propre à l'univers de chacun des six participants au Gare Art Festival cette année, sachant qu'ils peuvent y intégrer un autre matériau de leur choix.

Le Gare Art Festival a plusieurs missions : en effet si la première consiste en la mise en valeur du quartier de la gare par une « animation » culturelle de qualité, la suivante réside dans l'aspiration de réfuter par ce biais l'image négative qui lui est régulièrement associée.

En outre cette manifestation joue un rôle majeur dans la dissémination du potentiel luxembourgeois auprès de la communauté artistique internationale puisqu'il met de facto des sculpteurs luxembourgeois en contact avec leurs confrères étrangers dont certains jouissent d'une renommée certaine dans leur propre pays et au niveau international.

Le Groupe Animation Gare prépare le Gare Art Festival en étroite collaboration avec la sculptrice Florence Hoffmann qui se charge de l'organisation logistique, le tout sous l'égide de l'association internationale AIESM et avec les inestimables et constants soutiens de la Ville de Luxembourg et des CFL.



Le Gare Art Festival se déroule en deux phases, celle de la création et celle de l'exposition.

La partie « création » peut être considérée comme étant la plus imposante et la plus fascinante puisque les spectateurs peuvent suivre l'évolution quotidienne du travail des sculpteurs : ainsi peut-on observer les phases de dégrossissement successives tout en découvrant les différentes techniques, les différentes esthétiques et les différents types de finition bien spécifiques à chaque artiste.

Une telle pratique n'est généralement ni aisée ni évidente pour les artistes qui délaissent le confort et l'intimité des murs protecteurs de leurs ateliers en acceptant en quelque sorte de se mettre à nu et d'effectuer en public un travail qui requiert une grande concentration et une certaine introspection, se soumettant également de la sorte aux possibles commentaires et remarques des visiteurs.

Rappelons ici que les œuvres seront donc créées à partir du samedi 10 août jusqu'au samedi matin 17 août. Les sculpteurs travailleront en principe quotidiennement 9 hrs à 18 hrs avec une pause de midi. L'on peut considérer que c'est à partir du mardi 13 août que l'observation du travail des sculpteurs deviendra plus intéressante étant donné qu'ils passeront la journée du samedi 10 août à s'installer, à définir les repères et à dégrossir les premiers volumes.

Le samedi 17 août à partir de 14 hrs les œuvres seront déplacées de la Place de Paris à la Gare pour y être exposées sous la nouvelle verrière et ce, jusqu'au jeudi 19 septembre inclus. Les gens qui n'auront donc pas eu le loisir de suivre la progression des sculpteurs en direct pourront en découvrir le résultat et les éventuelles modifications apportées aux projets, tout au long des vacances scolaires.

Le blog <http://animationgare.blogspot.com> et le site [www.cultureinside.com](http://www.cultureinside.com) peuvent être consultés pour obtenir des informations complémentaires sur l'événement.

L'inauguration officielle du Gare Art Festival aura lieu le mardi 13 août à 11hrs sur la Place de Paris. L'accès au site est libre et gratuit à toute heure de la journée.

Le Groupe Animation Gare exprime ses vifs remerciements au Ministère de la Culture, à la Ville de Luxembourg, aux CFL, à La Provençale et à Monsieur Georges Arendt, au site internet CultureInside, à la firme Aloyse Poeckes S.A. pour les pierres ainsi qu'aux annonceurs et aux donateurs suivants pour leur précieux soutien qui aide indiscutablement à la poursuite du Gare Art Festival dont c'est la 13<sup>e</sup> édition cette année, soit :

le Restaurant Bella Napoli, l'Hôtel Carlton, le Restaurant Ems, le Restaurant La Sapinière, le Café-Shop Mercure, les Journaux Ribeiro, les Chaussures Gea Aktiv, la Boutique Francis, le Restaurant Carpini, le Bistrot Place de Paris, l'Hôtel Golden Tulip ancien Molitor, le Fleuriste Bouquet Tendance, la Bijouterie Wattebled, la Bijouterie Kayser-Reinert, le Magasin Paternostre, le City Hôtel, le Magasin Art du Cuir, le Magasin Modell Shop Nei Avenue, la Bijouterie Zimmermann, l'Hôtel Bestwestern International, l'Hôtel Ibis Centre Gare, l' Hôtel ibis airport, le Magasin Modes Nita, les Assurances Stomp Clement, la Pâtisserie Strasser, le Buffet de la Gare, les Voyages Emile Weber, le Restaurant Chez Rafael, la Bijouterie Balance d'Or, le Domaine Viticole Schumacher-Knepper, la Brasserie Bofferding, le Service Communication des CFL, le Restaurant La Seine, la Boutique New Angel, le Magasin Foto Kalliste, l'Hôtel Ibis Sud, le Magasin Soon, les Assurances C & C Proassur, coiffure Esprit, l'Optique Quaring.

Le Groupe Animation Gare exprime également sa gratitude à :

Le Streetcatering by Becker, le Grill-Bar Rond, l'établissement Pasta Fresca, le Magasin Naturstiffchen, le Magasin Lingerie Pompadour, la Pharmacie du Globe, l'établissement L'Audiophile, le Magasin Mosquito, le Restaurant Pizza Quattro Foglio, la Pizzeria Chez Stefano, Coiffure X-Trême, le Restaurant Jade d'Or, le Magasin Bastelkiste, les Retouches Wu Shuxiang, le Magasin Idéa-Light, la Maison Schneider Schifflange, la Coiffure Dumont, la Maison Charles Lessure, la Sandwicherie Avenue de la Gare, le Restaurant Il Pavone, Madame Marianne Degregori, Monsieur Claude Glesener, Monsieur et Madame Lahmé, anonymes.

Les sculpteurs de l'édition 2013 du Gare Art Festival et leurs projets :

1) Hiroyuki ASANO (Japon)

Hiroyuki ASANO est né le 6 août 1963 à Osaka au Japon.

Il est professeur à l'Université Gakugei à Tokyo.

Il a participé aux expositions internationales et symposia suivants :

- 2012: Symposium International de Sculpture, BenQ, Taiwan  
Symposium International de Sculpture, Saint John, Canada
- 2011: Symposium International de Sculpture, Changchun, Chine
- 2010: Biennale de la Sculpture, Uminomierumori, Japon (Grand prix)  
Exposition internationale de Sculpture en Cuivre, Tonglin, Chine  
Symposium International de Sculpture, Tangshan, Chine  
Symposium International de Sculpture, Koganei, Japon
- 2009: Symposium International de Sculpture, Goyang, Corée  
Symposium International de Sculpture, Obernkirchen, Allemagne  
11e Festival Asia Art, Chine
- 2008: Symposium International de Sculpture, Simpettra, Portugal
- 2007: Symposium International de Sculpture sur Pierre, Taiwan
- 2006: Symposium International de Sculpture, Istanbul, Turquie  
Symposium International de Sculpture sur Pierre, I-shou, Taiwan  
Lauréat du Concours de Sculpture pour le Parc Olympique, Beijing, Chine
- 2005: 21e Exposition de Sculptures en plein-air, Yamaguchi, Japon
- 2003: Symposium International de Sculpture, Université Daegu, Corée
- 2000: Lauréat du Concours International de Sculpture, Awaji, Japon
- 1994: Lauréat du Concours de Sculptures en plein-air, Mie, Japon
- 1991: Symposium International de Sculpture, Montbrizon, France  
Exposition Internationale de Sculpture, Lengano, Italie (acquisition du Musée Pagarni)
- 1990 Lauréat du Symposium International de Sculpture, Teurada, Italie  
Symposium International de Sculpture, Digne, France
- 1988: Symposium International de Sculpture, Marino, Italie
- 1987: Lauréat du Symposium International de Sculpture, Nantopietora, Italie  
Symposium International de Sculpture, Fanano, Italie

Le projet de Hiroyuki ASANO: « Dawn » .

Concept : « Cette sculpture exprime que le soleil se lève lentement. J'exprime toujours du temps à la sculpture. La lumière solaire va dans le trou ouvert sur la sculpture, et il est l'ombre de la lumière.

Quant aux ombres, leurs formes changent avec le temps. Le changement exprime temps. »



## 2) Manon BERTRAND (LUXEMBOURG)

Manon BERTRAND est née à Luxembourg en 1954 dans une famille qui travaille la pierre depuis quatre générations.

Suite à ses études artistiques à Luxembourg et à Bruxelles, la pierre s'impose à elle comme moyen d'expression de prédilection.

C'est en 1988, après sa participation au symposium international de sculpture au Mexique, qu'elle décide de faire de sa passion son métier.

Depuis, les expositions tant nationales, qu'internationales, alternent avec les réalisations publiques et privées et ses œuvres se trouvent dans de nombreuses collections.

Principales réalisations publiques:

- 1987 Sculpture au Jardin Reyes Heroles à Mexico (MEX)
- 1988 Arbre de l'Indépendance à Schouweiler
- 1990 - 1991 Fontaine de bronze dans le parc de la mairie à Hesperange
- 1992 Stèle du Souvenir à Roeser
- 1993 Sculpture au Bureau de Benelux des Marques à la Haye (NL)
- 1997 Stèle-tabernacle, Eglise Décanales à Niederwiltz
- 2002 Sculpture, Groupe C3 à Luxembourg
- 2003 - 2004 Fontaine Les Lavandières à Remich
- 2005 Madone à l'enfant, Congrégation des sœurs franciscaines à Luxembourg
- 2004 - 2006 Trophée Fortis Championships
- 2008 Sculpture, Datacenter Postes et Télécommunications à Windhof
- 2010 - 2012 Ensemble Sculptural au Centre Scolaire, Culturel et Sportif à Munsbach
- 1988 - 1990 Titulaire du cours de sculpture à l'Académie Européenne d'Eté au Luxembourg
- 2009 Artiste-Résidente à la Cité Internationale des Arts à Paris (FR)

Le projet de Manon BERTRAND: « sans titre ».

La sculptrice se laissera guider par son inspiration et créera une sculpture qui pourra s'apparenter aux créations qu'elle a réalisées ci-dessous.



### 3) Heather CARROLL (LUXEMBOURG)

De mère canadienne d'origine Inuit et de père écossais, Heather CARROLL est née en Angleterre et est diplômée en Beaux-Arts de l'Université de Toronto en 1977. Heather a poursuivi une carrière de graphiste et d'illustratrice à la Barbade (Caraïbes) entre 1983 et 1988 où elle était également chargée de cours en conception publicitaire au lycée « Barbados Community College ». Depuis 1988, à Montréal, au Canada, elle a recommencé son travail en atelier.

En tant que Kablunangajuk (métis Inuit/Européen), Heather est membre de l'Association des Inuits de Labrador (Nunatsiavut). La ville de Toronto au Canada a choisi une de ses gravures pour l'affiche de l'évènement : « Toronto Aboriginal City Celebration, 2008 ». La même année une de ses gravures a été choisie pour la carte de Noël de l'assemblée de Nunatsiavut au Canada.

Artiste accomplie Heather CARROLL organise des expositions de ses œuvres chaque année à Luxembourg et à l'étranger notamment à New York, Tulsa, Oklahoma, Lancaster House, Barbados et Chongqing en Chine (Muban Foundation). Elle expose régulièrement en France, Allemagne et Belgique. Ses œuvres figurent dans les collections privées partout dans le monde y compris la ville de Cattenom, France, le ministère de la Culture Luxembourg et le gouvernement de Nunatsiavut, Canada.

Ses sculptures monumentales sont situées dans maints endroits à Luxembourg. Elle participe régulièrement à des symposia de sculpture (2004, 2005, 2008 à Luxembourg et 2007 à Rodemack en France). Elle travaille déjà depuis 20 ans dans son atelier à Luxembourg, se consacrant particulièrement à l'estampe et à la sculpture.

Le projet de Heather CARROLL: « sans titre ».

L'artiste se laissera guider par son inspiration et créera une sculpture qui pourra s'apparenter aux créations qu'elle a réalisées ci-dessous.



#### 4) Stefan ESTERBAUER (AUTRICHE)

Stefan ESTERBAUER est né le 19 août 1978 à Burghausen en Allemagne.  
Il habite et travaille en Autriche, à Linz et à Hochburg-Ach.

Depuis 2008 il est professeur à la « Bundesfachschnule für Bildhauerei » à Hallstatt.

2012 Obtention de la Bourse « Atelierhaus Salzamt »

2009 Obtention de la Bourse « WKO », artiste en résidence

Obtention de la Bourse « Milos-Chlupac » pour les sculpteurs sur pierre à l'académie  
d'été de Salzbourg

Atelier du Land OÖ au Centre Egon Schiele-Cesky Krumlov

Stefan ESTERBAUER est membre de la Guilde des Artistes « Innviertler » / Ars-Communicat.

Etudes :

2003-2008 Design industriel à l'université de Linz et atelier de sculpture

2007 Beaux-Arts à l'université d'Athènes en Grèce et atelier de sculpture

2000.2003 Ecole de sculpture de Hallstadt en Autriche, bois et pierre

1993.1994 Formation en menuiserie à Asten en Allemagne

Symposia et expositions en Afrique du Sud, Argentine, Suisse, Allemagne, Italie, Hongrie et  
Autriche.

De plus amples renseignements sur Stefan ESTERBAUER peuvent être trouvés sur le site

Le projet de Stefan ESTERBAUER: « Verschränkung / interconnection ».





## 5) Mario LOPES (PORTUGAL)

Mario LOPES est né le 25 septembre 1981 à Leiria au Portugal.

### Etudes:

- 2012 Diplôme de Mastère en Sculpture, Université Tama Art, Tokyo, Japon
- 2005 Diplômé en Sculpture à l'Académie des Beaux-Arts de Carrara, Italie
- 2000 Sculpture sur Pierre à l' Ecole des Arts et Métiers de Batalha, Portugal

### Symposia de sculpture, prix et concours :

- 2012 Workshop International de Sculptures BenQ, Taiwan
- 2012 1<sup>er</sup> Prix du 4<sup>e</sup> Symposium International de Sculpture, Téhéran, Iran
- 2012 Symposium de Sculpture Areal Botanika, Prague, République Tchèque
- 2012 2<sup>e</sup> Prix Biennale de Chaco, Argentine
- 2003 Symposium de Sculpture Ibero - Latin Americain, Ashkelon, Israël
- 2002 Symposium "Taille de Pierre", Menet, France
- 1999 Concours mondial des métiers, sculpture sur pierre, Montréal, Canada
- 1999 1<sup>er</sup> Prix du Concours National des métiers, sculpture sur pierre, Faro, Portugal

### Expositions personnelles:

- 2013 "Rock Gardens" Monastère de Batalha, Portugal
- 2013 "Made in Japan", Banque du Portugal, Leiria, Portugal
- 2012 "Xilography", Galerie Livraria Arquivo, Leiria, Portugal
- 2011 Etudiant sélectionné par l'Université Tama Art, Galerie K, Tokyo, Japon
- 2011 "Memories" Galerie B, Tokyo, Japon (soutenu par l' Instituto Camões)
- 2011 "Influences from Japan", Tama Art University, Tokyo, Japan

### Expositions collectives :

- 2012 Exposition « Oeuvres sur Papier », Université Silpakorn, Bangkok, Thaïlande
- 2011 Exposition Haiku, Universités Asia Fine Art, Taipei, Taiwan
- 2010 Exposition Internationale de Sculpture Contemporaine à Miyazaki, Japon
- 2008 "3 On the Wall+1", Galerie Stephen Pearce, Cork, Irlande

### Le projet de Mario LOPES: « Peeling Cube » .

Concept : « expression des effets de la nature sur les matériaux. Ici, un cube de pierre fait à partir d'un matériau inflexible peut ressembler à un fruit ou à un morceau de bois qui pèle lorsqu'il est exposé au soleil... »



1

## 6) Maurizio PERRON (ITALIE)

Maurizio PERRON est né le 18 janvier 1977 en Italie.

Depuis 1999 il enseigne la sculpture tout en occupant le poste de président de l'École de Sculpture de Jouvenceaux à Sauze d'Oulx (Turin, Italie).

Depuis 2003 Maurizio est le directeur artistique du Symposium International de Sculpture « Art in the Forest » et depuis 2004 il est également le directeur artistique du Symposium International de Sculpture « Art in the Snow » qui ont lieu tous les ans dans sa région.

En 2005 il a été promu agent pour l'Italie de l'Association Internationale de Sculpture AIESM et en 2006 Maurizio a eu la responsabilité du poste de « Chief Builder » dans le cadre des 20<sup>e</sup> Jeux Olympiques d'Hiver en collaboration avec Yoko Ono, Arata Isozaki, Norman Foster, Jaume Plensa, Kiki Smith, Lebbens Woods, Paola Pivi, Cliostraat, Patrick Buchen et Daniel Buren.

De 1987 à ce jour, Maurizio a participé à une centaine de symposia internationaux de sculpture aux quatre coins du globe.

- |      |  |
|------|--|
| 2013 | Exposition personnelle, Seikun Garou, Tokyo, Japon   |
| 2012 | Festival international de sculpture sur neige, Valloire, France<br>Exposition personnelle, Cima di Porlezza, Italie<br>Symposium international de sculpture en acier, New York, USA<br>Commande privée – Icehotel Jukkasjarvi, Suède<br>Symposium international de sculpture, Paudorf, Autriche<br>Exposition internationale de sculpture, Sydney, Australie<br>Exposition personnelle, Toyama, Japon<br>Exposition internationale de sculpture, Shanghai, Chine   |
| 2011 | Design et réalisation d'une suite dans le Icehotel, Jukkasjarvi, Suède<br>Exposition internationale de sculpture, Université Tsinghua, Chine<br>Symposium international de sculpture, Saint Michel de Maurienne, France<br>Symposium international de sculpture, Istanbul, Turquie<br>Symposium international de sculpture sur magnétite, Jukkasjarvi, Suède<br>Symposium international de sculpture, Oradea, Roumanie<br>Symposium international de sculpture, Sankt Blasien, Allemagne<br>Design et réalisation d'une suite dans le Icehotel, Jukkasjarvi, Suède |

Le projet de Maurizio PERRON: « Circle of life ».

Concept: « Comme une allégorie de la vie, mon travail sera très propre et poli sur certaines surfaces et très rugueux et organique sur d'autres parties, idée d'empathie en plus de celle du sens du mouvement. »

